



中華人民共和國香港特別行政區政府總部教育統籌局
Education and Manpower Bureau
Government Secretariat, Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

本局檔號 Our Ref.: ED(SAS)/F&A/35/01(CON)(4)

電話 Telephone: 2892 6683

來函檔號 Your Ref.: CB(3)/PAC/R39

傳真 Fax Line: 2574 1128

香港
吳臣道 8 號
立法會大樓
立法會政府帳目委員會秘書
(經辦人：朱慕潔女士)

朱女士：

審計署署長就衡工量值式審計工作的結果
所提交的報告書(第三十九號報告書)
第 10 章：小學教育——小學的管理

二零零二年十二月三十一日有關標題所述事宜的來信收悉。承蒙
准許把提交回應的最後限期推延至本年一月十三日，特此致謝。

政府帳目委員會要求本局提交的額外資料，已載於本信附件，以
資參閱。本局正擬備有關的中文本，一俟備妥，當盡快提交給你。

教育統籌局常任秘書長羅范椒芬

副本分送：教育統籌局局長
審計署署長

二零零三年一月十三日

有關審計署署長就衡工量值式審計工作的結果
所提交的報告書(第三十九號報告書)的補充資料

第 10 章:小學教育—小學的管理

(有關政府帳目委員會秘書

在二零零二年十二月三十一日就

教育署二零零二年十二月二十七日的信件發出的回信)

(a) 有關教育署二零零二年十二月二十七日所發出信件的附件第
(e)(iii)項

- (i) 請告知，教育署有否進行調查，以決定每所小學可獲提供多少部投影器；如有，請提供調查結果，以及選擇提供三部投影器的理據

我們並沒有就每所小學應獲提供多少部投影系統進行調查。從專業角度來看，我們認為，每所設有六級學生的小學至少應獲提供三套投影系統。

- (ii) 請提供有關向所有小學提供三部投影器的特定通告/通知的副本，包括通知學校有關安排的文件副本

我們先後向學校發出教育署通函第 16/98 號和第 316/99 號，並在一九九九年四月發出一份資料單張。(兩份通函已於較早前提交政府帳目委員會，而有關的資料單張則載於附錄 A。)通函第 16/98 號闡述放置投影系統的安排，通函第 316/99 號說明購置資訊科技有關設備方面的彈性，而資料單張則列明購置投影系統的安排。我們在資料單張內，更要求學校表明會選擇透過教育署中央招標購置有關設備，還是決定自行招標購置；如選擇前者，便要列明所需設備的數量。

- (iii) 教育署表示，學校 Q 設有三間課室，並已充分使用獲提供的三部投影器。請告知，教育署有否進行任何測試，以

確定投影器的使用率；如有的話，請提供測試結果；如沒有，請提供證據支持教育署就投影器使用率所得出的觀察結果

我們認為當教師能在學與教的過程中，適當地使用投影系統，便是善用了設備。至於我們所提供的資源和設備能否物盡其用，就要靠學校的努力。我們會繼續向學校提供建議，使有關設備可更有效地應用在學與教上。

- (b) 根據教育署對(e)(vi)、(vii)及(viii)項的回應，有關學校使用了特定表格向教育署呈報新教師的聘任，而校監亦已根據《教育條例》第 39 條代校董會在表格上正式批簽。關於這方面，請提供該表格樣本一份；有關的校監和校長在簽署表格時，是否知道聘任新教師一事已事先獲校董會批准；如否，他們未能確保遵守事先向校董會申請批准的規定，受到什麼懲罰

資助學校用以呈報聘任新教師的特定表格，夾附於教育署行政通告第 32/2000 號。該通告已於較早時提交政府帳目委員會。現再夾附有關的表格於附錄 B，以資參考。表格的設計，特別要求校長註明聘用教師一事已獲校董會批准，才交校監批簽，以確認有關聘任符合《教育條例》、《教育規例》、資助則例及有關通告所載的規定。

《教育條例》定有罰則，懲處違反第 39(2)(d)條或第 39(3)條的人士。該條文的有關訂明，包括如任何教員開始在學校任教或受僱在學校任教，有關學校的校監須在事情發生後一個月內以書面通知教育署署長。任何人如違反有關條文，一經定罪，可處第五級罰款及監禁兩年。

- (c) 教育署助理署長（學校行政及支援）在公開聆訊中聲稱，學校如需採購價值少於 30,000 元的貨品及服務，必須索取口頭報價；就此，請告知有多少所小學在選聘外間核數服務時須進行上述程序

資助小學如需採購價值少於 30,000 元的服務（包括外間核數服務），一律須索取口頭報價。官立小學的帳目由審計署審核，因此無需僱用外間核數服務。

- (d) 就審計報告第 3.14 段所述事宜，教育署有否與小學校長聯絡，商討有關重新編排學校假期的彈性安排；如有的話，請提供有關文件副本

現時，學校可對學校假期表所列的假期作出改動。發給非官立學校有關二零零二至零三學年假期表的通函，夾附於附錄 C。除核准學校假期表所列的假期外，官立學校可自行決定放取三天額外假期。我們稍後會徵詢學校的意見，然後檢討學校假期的分配情況。



IT in Education Project Procurement of Projection Systems and Portable Screens Information Sheet

The purpose of this information sheet is to inform Heads of public sector schools regarding the arrangement for procurement of projection systems under the IT in Education Project.

2. Besides the Central Tender for the procurement of IT facilities, including computer and network equipment, the Education Department is preparing to issue a separate tender for the provision of projection systems and portable screens.
3. Two items will be included in this new tender: (a) projection systems with minimum 800 ANSI Lumens; and (b) portable screen (60" x 60"). The recommended quantities for different types of schools are as follows:

	Primary (Note 1)	Secondary	Small Special (Note 2)	Large Special (Note 3)
No. of Projection Systems	3	6	3	5
No. of Portable Screens	3	6	3	5

Notes:

1. Bi-sessional primary schools will be counted as one single school site. Therefore, the total number of projection systems and portable screens for both A.M. and P.M. sessions will be 3 accordingly.
 2. A special school with 14 or less operating classes will be categorized as a Small Special school.
 3. A special school with 15 or more operating classes will be categorized as a Large Special school.
4. Schools are invited to choose either one of the following two options in the procurement:

Option 1: The Education Department arranges the procurement of projection systems and portable screens on behalf of school. Tentatively, the tender will be awarded in December 1999.

Option 2: School arranges its procurement of projection systems and portable screens through self-arranged tendering. School will be provided with a Cash Grant based on the tender price of the Central Tender mentioned in Option 1. For this reason, this Grant will be issued to school after award of contract in Option 1.
 5. To facilitate the planning of this new tender, schools are requested to indicate their option and the required quantities (if Option 1 is chosen) on the Commitment Form at the back of this Information Sheet. The completed Form must be returned to the Information Technology Education Resource Centre, Education Department by post to 23/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong or by fax to 2575 8952 on or before 3 May 1999.
 6. For enquiries, please contact the Information Technology Education Resource Centre on 2961 7306 and 2961 7307.

Education Department
April 1999



**Tender for Projection Systems and Portable Screens
Commitment Form**

Part A: Particulars of School

School Type (Please tick a box) :

☐

Primary

☐

Secondary

☐

Special

Name of school :

* a.m. bi-sessional / p.m. bi-sessional / whole day

* Please delete whichever is inappropriate

School ID No. :

--	--	--	--	--	--

(School Chop)

Email Address :

Part B: Select An Option

My school chooses the following arrangement in the procurement of projection systems and portable screens (Please tick a box):

☐

Option 1: Central Tender

Please fill in the required quantities and expected delivery date:

	Quantity (Note A)	Expected Delivery Date (Note B)
Projection System		
Portable Screen		

Notes:

- A. School may be allowed to purchase the quantity in excess of the recommended quantity as stated in para. 3 of the Information Sheet with school's own funds. However, school must confirm the availability of funds in the declaration below.
- B. The tender is expected to be awarded in December 1999.

☐

Option 2: School's own tender

I understand that this is a firm commitment of my school and funds are available for the additional requirement (if any) exceeding the quantities recommended by the Government.

Signature of School Head :

Date :

正本送 - 教育署公積金組

副本送 - 教育署分區教育辦事處

第二副本 - 學校存檔

* 請刪去不適用者

□ 請在適當的方格填上✓號

For E.D. Funds Section use only				
Received on	SRN			()
	Action	Initial	Date	
	Pre-Input Jobs Completed			
	EDPAY Input Prepared			
	EDPAY Input Checked			

資助學校聘任教學人員

學校名稱

學校編號

第I部(受聘人填寫)

A. 個人資料：

姓名(香港身分證上的姓名)：

(英)

(中)

(*先生/小姐/女士)

香港身分證號碼：

出生日期：

(日/月/年)

有效的*准用教員編號/檢定教員註冊編號：

住址：_____ 電話：_____

B. 聘任資料

學歷(如不敷應用請另紙書寫)：

大專/大學/學院	證書/文憑/學位	頒授日期	主修及副修科目

專業訓練：

大專/大學/學院	證書/文憑/學位	頒授日期	課程/科目

教學經驗(如屬兼職，請註明佔全職工作的比例)：

學校/學院	類別 資助/官立/私立	職位	由 日/月/年	至 日/月/年	全職或 兼職

參考資料(如最後任教於資助、官立、按額津貼或買位學校，請填寫以下部分)：

最後領取的薪金

總薪級表支薪點

*脫鈎/調整後

增薪日期

(日/月)

注意：以上所收集的資料只會用作處理薪金津貼的支付，以及計算公積金的供款和贈款事宜。受聘人士有責任提供上述資料。有關資料可能會向其他政府部門/授權機構披露，以作審核和統計之用。如要查閱及更改個人資料，應以書面向所屬分區教育辦事處提出。

日期 _____ 受聘人 _____

檔號：ED(GR)SAD/30/77(3)

教育署通函第146/2002號

分發名單：各學校(不包括官立
學校)校監/校長副本送：各組主管及英基學校
協會主席一備考

二零零二至零三學年非官立學校的學校假期表

請各校監遵照《教育規例》(第279章)第79條的規定，於二零零二年八月十五日前，把擬訂的二零零二至零三學年學校假期表送交所屬地區的總學校發展主任。上述規例的條文載列如下：

「校監須於每年8月15日前將新學年內擬訂定的所有假期通知署長，包括為對某宗事件致意而訂定的特別假期，以及該校暫停日常工作的所有日期。」

2. 根據《教育規例》第82條所賦予的權力，署長擬把下列日子定為二零零二至零三學年(二零零二年九月一日至二零零三年八月三十一日)的學校假期。在一般情況下，各校監應把這些日子納入規例第79條所定須提交的假期表內：

*中秋節翌日	星期六	21.9.2002	1天
國慶節	星期二	1.10.2002	1天
重陽節	星期一	14.10.2002	1天
孫中山先生誕辰	星期二	12.11.2002	1天
聖誕及新年假期	星期二	24.12.2002	10天
(聖誕節 星期三 25.12.2002)	至	至	
(元旦 星期三 1.1.2003)	星期四	2.1.2003	
農曆新年假期	星期四	30.1.2003	10天
(農曆年初一 星期六 1.2.2003)	至	至	
	星期六	8.2.2003	
清明節	星期六	5.4.2003	1天
復活節假期	星期三	16.4.2003	9天
(耶穌受難節 星期五 18.4.2003)	至	至	
	星期四	24.4.2003	
勞動節	星期四	1.5.2003	1天
佛誕	星期四	8.5.2003	1天
端午節	星期三	4.6.2003	1天
香港特別行政區成立紀念日	星期二	1.7.2003	1天
暑假	星期四	10.7.2003	52天
	至	至	
	星期六	30.8.2003	
共計：			90天

3. 學校可獲准增加小量假期，或略為改動上文第2段所列的假期，但各校監須確保下列公眾假期均包括在學校假期內：

所有星期日	星期日	
*中秋節翌日	星期六	21.9.2002
國慶節	星期二	1.10.2002
重陽節	星期一	14.10.2002
聖誕節	星期三	25.12.2002
聖誕節後第一個周日	星期四	26.12.2002
一月一日	星期三	1. 1.2003
農曆年初一	星期六	1. 2.2003
#農曆年初二	星期五	31. 1.2003
農曆年初三	星期一	3. 2.2003
清明節	星期六	5. 4.2003
耶穌受難節	星期五	18. 4.2003
耶穌受難節翌日	星期六	19. 4.2003
復活節星期一	星期一	21. 4.2003
勞動節	星期四	1. 5.2003
佛誕	星期四	8. 5.2003
端午節	星期三	4.6.2003
香港特別行政區成立紀念日	星期二	1.7.2003

教育署署長

(林國超 代行)

* 由於二零零二年的中秋節翌日適逢星期日，因而將中秋節訂為增補公眾假期。

由於二零零三年的農曆年初二適逢星期日，因而將農曆年二十九(即一月三十一日星期五)訂為增補公眾假期。

二零零二年五月六日